

February 10, 2019

Fifth Sunday of Ordinary Time • Chúa Nhật 5 Thường Niên



Church of St. Columba

1327 LAFOND AVENUE • SAINT PAUL • MINNESOTA

Parish Office - Văn Phòng Giáo Xứ

651- 645- 9179

Office Hour - Giờ làm việc văn phòng

Monday - Friday: 8:30am - 3:30pm

Parish Staff

Rev. Hoang Nguyen: Pastor (cha xứ)
frhdnguyen@stcolumba.org
Deacon Tom Stiles: 651.646.8517
Augustine Mai: Office Manager
augustine.mai@stcolumba.org
Minh Nguyen: Parish Secretary
Pastoral Emergency: 651.757.6762

Music Director

Joanne Whalen: minnemama@comcast.net

Perpetual Adoration

Carol Hansen: 651.646.0371
Lynn Browne: 651.207.2122

Mass Schedule - Lịch Thánh Lễ

Weekend Masses: Thánh Lễ Cuối Tuần
Saturday 4:30 pm: English
Sunday 9:00 am: English
Sunday 10:30 am: Vietnamese

Weekday Masses - Thánh Lễ ngày thường
Monday-Friday 7:00 am: English

Sacrament of Reconciliation - Giải Tội
Saturdays 3:30 pm

On Line Resources

www.stcolumba.org
www.cdmedongcong.net
On Facebook: St. Columba Church

Prayer Line

Bernice Hauer: 651.644.7994

Parish Trustees

Bernard Hesse: 651.642.9090
Peter Nguyen: 651.645.7465

Ban Chấp Hành – Council

Chủ tịch: Hà Anh Linh: 651.235.5643
Thư ký: Chu Thùy Trang: 612.987.4543
Thành viên: Nguyễn Minh Trí
Trần Thanh Sơn
Nguyễn Thị Ngọc Dung
Nguyễn Xuân Vũ
Lê Minh Trí

Ban Tài Chánh – Finance

Thủ quỹ: Lê Phú Hoàng: 651.246.7508
Nguyễn Văn Nhị
Kiểm ngân: Lê Văn Chương: 651.336.0356
Vũ Tùng Sơn

Các Tiểu Ban – Committee

Phụng vụ: Phạm Đình Khải: 651.278.0665
Gián thánh: Lê Văn Mậu: 651.290.0148
Lê Văn Hiến: 651.786.9138
Thánh ca: Nguyễn Bá Tin: 651.278.2066
Truyền giáo: Nguyễn Bá Đức: 651.353.7531
Xã hội: Phạm Văn Lộc: 612.889.9681
Giáo dục: Nguyễn Mỹ Triều: 612.987.6955
Trang trí: Cù Gia Văn: 651.778.3733
Âm thực: Chu Thị Liên: 612.889.9684
Kiết thiết: Nguyễn Thanh Đạm: 612.986.7633
Trật tự: Nguyễn Phê: 651.332.4285
Trang Web: Nguyễn Mỹ Triều: 612.987.6955

Liên Lạc Các Hội Đoàn – Organizations

CD Lavang: Nguyễn Thu Trâm: 651.246.4559
CD Thánh Gia: Lê Quốc Hùng: 612.229.5088
Đoàn TNNT: Nguyễn Hữu Nam: 651.497.7945
Hội Dền Tạ: Nguyễn Hữu Trung: 952.200.4128
Hội BMCG: Nguyễn T. Thu Trâm: 651.808.1565
Hội Lêgiô Maria: Vũ Thị Cậy: 651.431.1875

Lễ Buộc / Lễ Trọng: Thánh Lễ 7:00PM
Thứ Năm, Thứ Sáu Đầu Tháng: Thánh Lễ: 7:00 PM
Thứ Bảy Đầu Tháng: Thánh Lễ: 10:00 AM
Giáo Lý / V-Ngũ / TNNT: 12:15 – 3:00PM(CN)
Tân Tòng / Hôn Nhân: 12 – 2:00PM (CN)

Sacraments - Các Bí Tích

Baptism - Rửa Tội:

Registered parishioners should contact the parish office to make arrangements for pre-baptismal program and date of baptism.

10:00AM Thứ Bảy Đầu Tháng. Liên lạc với cha xứ trước 3 tuần.

Matrimony - Hôn Phối:

Registered parishioners should contact the pastor to make arrangements at least six months in advance of proposed date.

Liên lạc với cha xứ trước 6 tháng.

Annointing - Xức Dầu

Anytime - bất cứ lúc nào



Liturgical Celebrations

[E] English Language [V] Vietnamese Language

| | |
|--------------------------------------|-------------------------------|
| Saturday, February 9 | <i>5th Sunday in Ordinary</i> |
| 3:30 pm Confessions | [V & E] |
| 4:30 pm Richard Phillippi | [E] |
| Sunday, February 10 | <i>5th Sunday in Ordinary</i> |
| 9:00 am Francis Kudwa | [E] |
| 10:30 am Parishioners of St. Columba | [V] |
| Monday, February 11 | <i>Weekday</i> |
| 7:00 am Parishioners of St. Columba | [E] |
| Tuesday, February 12 | <i>Weekday</i> |
| 7:00 am Parishioners of St. Columba | [E] |
| Wednesday, February 13 | <i>Weekday</i> |
| 7:00 am Parishioners of St. Columba | [E] |
| Thursday, February 14 | <i>Weekday</i> |
| 7:00 am Parishioners of St. Columba | [E] |
| Friday, February 15 | <i>Weekday</i> |
| 7:00 am Parishioners of St. Columba | [E] |
| Saturday, February 16 | <i>6th Sunday in Ordinary</i> |
| 3:30 pm Confession | [V & E] |
| 4:30 pm Parishioners of St. Columba | [E] |
| Sunday, February 17 | <i>6th Sunday in Ordinary</i> |
| 9:00 am Leo Hoeschen Family | [E] |
| 10:30 am Parishioners of St. Columba | [V] |

Weekly Readings

| | |
|--------------|--|
| Saturday: | Is 6:1-2a,3-8 / 1Cor 15:1-11 / Lk 5:1-11 |
| Sunday: | Is 6:1-2a,3-8 / 1Cor 15:1-11 / Lk 5:1-11 |
| Monday: | Gn 1:1-19 / Mk 6:53-56 |
| Tuesday: | Gn 1:20-2:4a / Mk 7:1-13 |
| Wednesday: | Gn 2:4b-9, 15-17 / Mk 7:14-23 |
| Thursday: | Gn 2:18-25 / Mk 7:24-30 |
| Friday: | Gn 3:10-8 / Mk 7:31-37 |
| Saturday: | Gn 3:9-24 / Mk 8:1-10 |
| Next Sunday: | Jer 17:5-8/1Cor 15:12,16-20/Lk6:17,20-26 |

Pray for Our Clergy

| | |
|-----------|-----------------------------|
| Sunday | Rev. Ronald Phice' |
| Monday | Rev. Kenneth Pierre |
| Tuesday | Rev. Robert Pish |
| Wednesday | Rev. Stanislaw Poszwa S.CHR |
| Thursday | Rev. Francis Pouliot |
| Friday | Rev. Eugene Pouliot |
| Saturday | Rev. Michael Powell OMI |

Next Week's Lay Ministers

| | <u>Saturday February 16</u> | <u>Sunday February 17</u> |
|-----------------------|--------------------------------|------------------------------|
| Lector | Mary McDonald | John Gubash |
| Servers | Mike Steiner | Sands & Harman |
| Eucharistic Ministers | Mary McDonald Bernie Kremer | Carol Hansen Judy Tibesar |

Announcements

In Our Thoughts and Prayers . . .

We continue to pray for all those who are ill and have asked for our prayers, especially: Frank Wethern, Marcella Krostad, Mary Lou Ayd, Jose Garcia, Todd Bray, Mary Hoke, George Kunik, Karen Mickelson, Francine Panian, Luella Boedigheimer, Desmond Waturuocha, John Juen, Joanne Olsen, Vickie Deutsch, Eudora Post, Mary Havel, and Gene Capistrant

St. Columba Prayer Line

Do you have a prayer need? Call the St. Columba Prayer Line at 651.644.7994. All prayer requests are confidential. Please keep your requests updated to let us know that our prayers have been answered. Also, if you are interested in being a intercessor, our prayer line would be happy to have you join. Thank you

February Card Making Class

Join Peggy Steiner for an afternoon of card making on Sunday, February 17th beginning at 3:00 PM in the Share Room. The class is \$5. Peggy provides all of the inspiration to complete at least three projects. You need bring your own scissors and adhesive. RSVP to Peggy. Call or text to 651-788-6277

Catholic Services Appeals 2019

The CSAF is an independent non-profit focused solely on supporting 20 designated outreach ministries and nothing else. Partnering with these ministries, you help those in need: the hungry, the orphan, the sick, suffering, dying and grieving. You assist in ministering to the imprisoned, evangelizing Catholic youth and college students, and strengthening families. You enable the sacraments to be provided to Catholics young and old alike, throughout the 12-county area and beyond. Two newly added ministry partners this year include Abria Pregnancy Resources and The Society of St. Vincent de Paul - Twin Cities. We invite you to learn more about each of the vital ministries supported by the Foundation, and to join us in transforming lives through the Gospel! Visit: www.csafspm.org today and please begin supporting the foundation this year.

Our Sacrificial Giving

We offer unto you, O Lord, our sacrificial giving. Thank you!

| | |
|------------------------------------|----------|
| Weekend Envelope/ Bao thư | \$2,547 |
| Weekend Plate / Tiền mặt | \$1,396 |
| Food Sales / Bán hàng | \$ |
| Loaves&Fishes..... | \$227.23 |

Giáo xứ xin chân thành cảm ơn sự hy sinh và lòng quảng đại của tất cả mọi người trong việc dâng cúng cho nhà Chúa.

Sinh Hoạt Cộng Đoàn

Ủng Hộ Bàn Ghế

Trong mấy tuần qua, tôi đã kêu gọi để xin mọi người ủng hộ giáo xứ trong việc mua thêm bàn ghế. Những cá nhân, gia đình nào muốn ủng hộ bàn ghế cho giáo xứ, xin liên lạc với cha xứ hoặc anh chủ tịch cộng đoàn, hoặc có thể bỏ số tiền ủng hộ trong bao thư và bỏ vào giỏ lặt tiền trong các Thánh Lễ Chúa Nhật và nhớ xin tên, địa chỉ, và ghi ngoài bao thư “ủng hộ bàn ghế”. Xin mọi người tiếp tục ủng hộ.

Tiệc Valentine

Sau mấy năm, tiệc Valentine bị gián đoạn vì Tết thường rơi vào những tuần gần ngày Valentine. Năm nay, giáo xứ chúng ta sẽ làm Tiệc Valentine cho các đôi vợ chồng và các đôi tình nhân. Tiệc Valentine của giáo xứ được tổ chức vào Thứ Bảy Ngày 16 tháng 2, 2019 tại hội trường giáo xứ. Chương trình như sau

6:30PM – Thánh Lễ với Nghi Thức lập lại lời hứa hôn nhân cho các đôi vợ chồng

7:00PM – 11:00PM - Tiệc Mừng, văn nghệ, các trò chơi vui

Năm nay, Tiệc Valentine được tổ chức miễn phí; thế nhưng để cho ban âm thực buổi tiệc biết con số người tham dự để chuẩn bị đồ ăn, xin các đôi vợ chồng và các đôi tình nhân ghi danh. Giáo xứ sẽ nhận ủng hộ tùy khả năng của mỗi đôi vợ chồng. Bắt đầu từ Chúa Nhật tuần sau, sau các Thánh Lễ ngày Chúa Nhật ở cuối nhà thờ, chị thư ký của giáo xứ sẽ ngồi ghi danh cho những ai muốn tham dự. Cha xứ kêu gọi các đôi vợ chồng, các đôi tình nhân trong giáo xứ cùng ghi danh tham dự. Ngoài ra, chúng ta cũng có thể mời những người ở ngoài giáo xứ tới tham dự với giáo xứ chúng ta.

Hành Hương Đất Thánh

Cha xứ sẽ tổ chức cuộc hành hương về Đất Thánh để bước theo con đường Chúa đã đi qua nơi đó chúng ta sẽ cảm nhận được thực sự nơi Chúa đã sinh ra, lớn lên, đi rao giảng, và cuối cùng bị bắt, bị đóng đinh, chết và sống lại. Hành trình về Đất Thánh sẽ được tổ chức từ ngày 17 đến ngày 26 tháng 3, 2019. Những ai muốn đi hành hương đất thánh, xin liên lạc và ghi danh với cha xứ qua số phone (651)757-6762. Hạn chót để ghi danh là ngày 3 tháng 2, 2019. Giá vé cho mỗi người là \$3,350

Catholic Services Appeal, 2019

Hàng năm, Tổng Giáo Phận kêu gọi các giáo xứ đóng góp cho các chương trình mục vụ của Tổng Giáo Phận, được gọi dưới tên “Catholic Services Appeal”. Tổng Giáo Phận thực hiện chương trình này hằng năm và có đưa ra chỉ tiêu cho mỗi giáo xứ. Năm nay chỉ tiêu của giáo xứ St. Columba vẫn là \$11,100 (giống năm rồi)

Xin mọi người cùng hy sinh đóng góp cho các chương trình mục vụ của Tổng Giáo Phận. Thay mặt Đức Tổng Giám Mục, tôi gửi lời cảm ơn tới tất cả

Đôi Lời Cảm Ơn

Thay mặt giáo xứ, cha xứ gửi lời cảm ơn đến Hội Đồng Mục Vụ, các ban ngành đoàn thể, hội đoàn, các gia đình và các cá nhân đã cộng tác bỏ thời gian, công sức để chuẩn bị và tổ chức Hội Chợ Tết Kỷ Hợi được thành công tốt đẹp. Cha xứ cũng gửi lời cảm ơn đến tất cả những người đã ủng hộ cách này hay cách khác, và nhất là đã đến tham dự ngày Hội Chợ Tết với giáo xứ. Xin Chúa, qua sự chuyển cầu của Mẹ Lavang, thánh Giuse, thánh Columba, ban nhiều ơn lành hồn xác cho tất cả mọi người.

Trong tâm tình của những ngày đầu năm mới, cha xứ gửi lời kính chúc: Hội Đồng Mục Vụ các ban ngành đoàn thể, các hội đoàn, và toàn thể giáo xứ một năm Kỷ Hợi: An Vui, Hạnh Phúc, Thành Đạt, và Nhiều Ôn Lành Hồn Xác của Chúa Xuân.

| | |
|-------------------------------|---|
| <p>OAKGROVE DENTAL</p> | <p>TIM PHAM, D.D.S General Dentist</p> <p><i>Nha Khoa Tổng Quát</i> <i>Niềng răng trong suốt Invisalign</i></p> <p>3154 Viking blvd. NW Oak Grove, MN 55011 Phone: (763)753-5336</p> |
|-------------------------------|---|

| | |
|--|--|
| <p>Chụp Hình 35W Photo.com Chụp hình chân dung nghệ thuật. Chụp ảnh cưới và các lễ hội. Liên lạc: Tháng (612) 272-9625 Huy (651) 331-0235</p> | <p>Vu Pham Video and Photo Service Studio, Wedding, Funeral, Commercial, Meeting Events Phone (612) 426-0711 Fb:phivubao@yahoo.com Email:</p> |
|--|--|

Lịch Phụng Vụ tuần 10/2/2019 – 17/2/2019

3/2 **Chúa Nhật 5 thường niên**
 4/2 Thứ hai – ngày trong tuần 5 thường niên
 5/2 Thứ ba – ngày trong tuần 5 thường niên
 6/2 Thứ tư – ngày trong tuần 5 thường niên
 7/2 Thứ năm – ngày trong tuần 5 thường niên
 8/2 Thứ sáu – ngày trong tuần 5 thường niên
 9/2 Thứ bảy – ngày trong tuần 5 thường niên
 10/2 **Chúa Nhật 6 thường niên**

| Lịch Phân Nhiệm Phụng Vụ | | | | | | |
|---------------------------------|---|---|------------------------|---|---------------------------------------|-----------------------------|
| Ngày | Thánh Lễ | Đọc Sách | D. Lễ Vật | TT Viên | Giúp Lễ | Chầu T. Thể |
| 10 / 2 | Chúa Nhật 5 Thường Niên <i>CD mừng Tết</i> | Hội BMCG (1) Hội Lêgiô Marie (1) | Hội Đồng Mục Vụ | Các Ông: Hiển, Điệp Đạm, Đạt | Thiên, Adam Ryan, Tristin Hanry | Không Chầu Thánh Thể |
| 17/2 | Chúa Nhật 6 Thường Niên | Hội BMCG | Hội BMCG | Các Ông: Lộc, Hiển Điệp, Đạm | Ryan Tristin Hanry | Hội BMCG |

Lời Cha Xứ

Hội Chợ Tết Kỷ Hợi của giáo xứ chúng ta đã hoàn tất trong tuần rồi.

Tạ ơn Chúa. Tạ ơn Chúa đã ban cho giáo xứ chúng ta thời tiết thật tốt đẹp cho 2 ngày hội chợ. Thời tiết của những ngày đầu tháng 2 mà lên tới 40 độ là quá ấm so với thời tiết của



Minnesota. Bên cạnh đó, thời tiết của các ngày trước Hội Chợ lại lạnh kinh khủng, lạnh tới độ mà tất cả các trường học, một số công sở phải đóng cửa. Và Hội Chợ vừa xong thì thời tiết lại trở lại như những ngày lạnh của Minnesota. Tôi thiết nghĩ nếu không phải Chúa thương ban thì không thể nào mà thời tiết thay đổi tới 65 độ trong vòng 3 ngày (ngày thứ tư là -25 độ mà ngày thứ bảy lại là 40 độ). Tôi nghĩ chắc có rất nhiều người đã cầu nguyện để giáo xứ có được thời tiết tốt đẹp như vậy.

Bên cạnh sự thành công của Hội Chợ Tết do Chúa thương ban cho thời tiết, thì còn phải kể đến Hội Đồng Mục Vụ, các đoàn thể, các gia đình và các cá nhân đã nhiệt tình, hy sinh, bỏ thời giờ, công sức và tiền bạc để chuẩn bị sắp xếp và nấu những món ăn, thức uống rất ngon cho những người tới tham dự. Cám ơn Chúa đã ban cho giáo xứ những tấm lòng đầy nhiệt huyết cộng với tinh thần phục vụ hăng say đã không ngại mệt mỏi, thức khuya, dậy sớm để lo cho những ngày hội chợ Tết của giáo xứ

Bên cạnh đó, những người tới tham dự Hội Chợ Tết của giáo xứ chúng ta cũng rất nhiệt tình ủng hộ. Những ai đã có mặt trong những ngày Hội Chợ Tết đều cảm thấy một không khí ấm cúng, vui tươi, và ăn uống hết mình của tất cả mọi người; nhờ đó mà các gian hàng đều bán hết tất cả những gì trưng bày.

Phần văn nghệ năm nay cũng rất đặc sắc với sự có mặt của ca sĩ Y Phương cùng một số anh chị em ca sĩ local, cộng thêm sự nhiệt tình của ban nhạc Bjam. Đặc biệt năm nay, đội múa lân của giáo xứ có tới năm (5) con lân, màu sắc khác nhau, đã làm cho hội trường náo động ngay từ phút đầu khai mạc.

Thay mặt giáo xứ, cha xứ gửi lời cảm ơn chân thành đến tất cả mọi người đã cộng tác, đã nâng đỡ, đã hy sinh để tổ chức Hội Chợ Tết của giáo xứ được tốt đẹp và thành công. Xin Chúa là mùa xuân ban cho tất cả mọi người một năm Kỷ Hợi bình an, vui tươi, hạnh phúc, và thành đạt. Và nhất là ban cho tất cả mọi người được nhiều ơn lành hồn xác, để tất cả chúng ta cùng tiếp tục phụng sự Chúa và phục vụ tất cả mọi người.

Rev. J.B. Nguyễn Đình Hoàng

From the Pastor

As we prepare to kick off the 2019 Catholic Services Appeal soon, I would like to take this opportunity to thank all of you for contributing to the past years Catholic Services Appeal. Your generosity makes a difference in the lives of many people throughout the Archdiocese. On behalf of the Archbishop, I would like to say, "Thank You."



This week, instead of writing my column, I post the letter from president of the Catholic Services Appeal Foundation of this year:

What does your faith mean to you? Faith is something so personal, so precious, that words cannot easily explain it. Faith can bring peace amidst turmoil and true joy even in difficult circumstances. Faith unites us as part of something bigger, more spectacular, and more beautiful than ourselves. As Catholics, we are called to freely live out our faith and to give back to others as Christ has poured Himself out for us.

In response to the Gospel call, you and thousands of others have united to serve the poor, support life, and strengthen the faith through the ministries of the Catholic Services Appeal Foundation (CSAF). Together we do more. Lives are transformed through the grace of God via the work of the 20 ministries of the CSAF.

By donating to the CSAF, you help those in need: the hungry, the orphan, the sick, suffering, dying and grieving. You assist in ministering to the imprisoned, evangelizing Catholic youth and college students, and strengthening families. You enable the sacraments to be provided to Catholics young and old alike throughout the 12-country area and beyond.

This year, we are pleased to announce two additional designated ministry partners: Abria Pregnancy Resources and The Society of St. Vincent de Paul – Twin Cities

The CSAF is an independent non-profit focused solely on supporting the 20 designated outreach ministries and nothing else. Many of these ministries could not continue their vital work without the support you provide via the CSAF. Your contributions help these ministries continue their mission.


Please contemplate God's blessings in your own life and consider making a generous financial pledge to the 2019 Catholic Services Appeal. Together, let us rise to the challenge of living the Gospel. Thank you for your prayerful consideration and for uniting with us to live out the Catholic faith."

*With gratitude and prayers for God's blessings,
Gregory J. Pulles*

Rev. Hoang Nguyen

Lloyd's
pharmacy
Hallmark Cards
& Gifts
Snelling at Minnehaha
651-645-8636


Call Today!
preK-8th grade
fulfill
your child's calling
with us SAINT MARK'S SCHOOL
1983 DAYTON AVENUE
(651) 644-3380 MARKERSPRIDE.COM ST PAUL, MN

catholicmatch
Minnesota

CatholicMatch.com/MN

ATT Home Health Care Inc.
Chương trình chăm sóc sức khỏe tại gia cho Quý vị Cao niên, người khuyết tật
Không giới hạn tuổi tác, có nhân viên Việt Nam thiết lập hồ sơ miễn phí
Sức khỏe là vàng, hãy chọn ATT Home Health Care
Một công ty tận tâm phục vụ người Việt trên 10 năm qua
(651) 646-8771
1563 White Bear Ave N. Saint Paul, MN 55106

Lifetime
No Crack Guarantee
HAGE
CONCRETE WORKS
SINCE 1930
651-690-4243
HageConcrete.com

 *Mueller-Bies*
FUNERAL HOME
2130 N. Dale St. 7050 Lake Dr.
Roseville, MN 55113 Lino Lakes, MN 55014
Ph: (651) 487-2550 Ph: (651) 784-3390
www.muellerbies.com

kw KELLERWILLIAMS
INTEGRITY REALTY
Cell:
651-246-8054
Vietnamese translator:
612-876-5475
deannadoyle@kw.com
2680 E Snelling Ave N
Roseville MN



Greater Midwest Realty
Luke Nhan Nguyen
Realtor, GRI
Cellphone: 763-229-2947

LukeNhanNguyen@gmail.com
Chuyên Nghiệp, Tận Tâm, Vui Vẻ
Hướng Dẫn Mua Bán Nhà & Cơ Sở Thương Mại

UPGRADE TO A
VIBRANT
ad
Contact us for details
800-950-9952

AVAILABLE FOR A LIMITED TIME
ADVERTISE YOUR BUSINESS HERE
Contact **Rob Witte** to place an ad today!
rwwitte@4LPi.com or (800) 950-9952 x2501

PROTECTING SENIORS NATIONWIDE
MEDICAL ALERT SYSTEM
\$29.95/MO
BILLED QUARTERLY
PLUS SPECIAL OFFER
CALL NOW! 1.877.801.7772
WWW.24-7MEDALARM.COM


HOLCOMB-HENRY BOOM-PURCELL FUNERAL HOME
Burial, Cremation & Pre-Planning Services
536 N. Snelling Ave. at Charles St. Paul
651-646-2844
Richard Purcell, Director
www.holcombhenryboom.com

HELP PROTECT YOUR FAMILY & HOME
CALL NOW! 1-888-891-6806



SUPPORT THE ADVERTISERS THAT SUPPORT OUR COMMUNITY
